

**ELENCO MATERIALE**  
**LISTE DE MATÉRIEL**

**Il primo giorno di ogni settimana il bambino dovrà portare:**  
**Le premier jour de chaque semaine l'enfant devra porter:**

- un sacchetto di stoffa con il nome del/della bambino/a  
*un sachet d'étoffe avec le prénom de l'enfant*
- uno zainetto piccolo  
*un petit sac à dos*
- un bavaglino con elastico e nome  
*un bavoir avec élastique et prénom*
- una salviettina con appendino e nome  
*une petite serviette avec le cintre et prénom*

**A inizio anno scolastico e quando le insegnanti lo richiedono deve portare:**  
**Au début année scolaire et quand les professeurs le demandent on doit porter:**

- un cambio completo adeguato alla stagione (mutande, maglietta intima, calze, pantaloni, maglietta...)  
*un échange complet adéquat à la saison (slip, tricot intime, chaussettes, pantalons, tricot ..)*

- un bicchiere di plastica non usa e getta (con nome)  
*un verre en plastique de ne pas jeter après l'usage ( avec prénom),*
- bicchieri usa e getta (n°\_\_\_\_\_ confezioni)  
*verres (jetables) (n°\_\_\_\_\_confection)*
- fazzoletti di carta (n°\_\_\_\_\_ confezioni)  
*mouchoirs de papier (n°\_\_\_\_\_confection)*
- carta igienica (n°\_\_\_\_\_ confezioni)  
*papier hygiénique (n°\_\_\_\_\_confection)*
- rotolo di carta assorbente tipo scottex (n°\_\_\_\_\_ confezioni)  
*rouleau de papier absorbants type scottex (n°\_\_\_\_\_confection )*
- sapone liquido (n°\_\_\_\_\_ barattoli)  
*savon liquide (n°\_\_\_\_\_boîte)*
- saponetta (n°\_\_\_\_\_ confezioni)  
*savonnette (n°\_\_\_\_\_confection)*
- salviettine umidificate (n°\_\_\_\_\_ confezioni)  
*serviette humidifiés (n°\_\_\_\_\_confection)*
- risma di fogli bianchi formato A4 GR. 80 (n°\_\_\_\_\_ confezioni)  
*rame de papier blanc format A4 GR. 80 (n°\_\_\_\_\_confection)*
- astuccio completo di matita, gomma, temperino, forbici, colla stick, pennarelli, pastelli di medie dimensioni (tutto il materiale deve essere segnato con il nome del bambino)  
*trousse complete de crayon , gomme, canif, ciseaux, colle stick, feutres, crayon de couleur de moyennes dimensions, (tout le matériel doit être marqué avec le nom de l'enfant)*
- n°\_\_\_\_\_ foto tessera  
*n°\_\_\_\_\_ photo d'identité*
- ciabattine  
*chaussons(pantoufle)*
- calzini antiscivolo  
*chaussettes anti-dérapantes*  
*anti-glisse*

**Per permettere ai bambini di usare liberamente i colori senza sporcarsi è utile portare a scuola:**

***Pour permettre aux enfants d'utiliser librement les couleurs sans se salir c' est utile de porter à l'école:***

- una vecchia camicia di mamma o papà (con nome)  
*une vieille chemise de maman ou papa, (avec prénom)*
- un grembiule (con nome)  
*un tablier, (avec prénom)*

### **Alcune indicazioni...**

*Quelques indications*

- L'abbigliamento del bambino deve essere per quanto possibile pratico, facile da slacciare; si consigliano tute da ginnastica.

*L'habillement de l'enfant doit être bien que possible pratique, facile à dénouer; on conseille survêtement de gymnastique.*

- Per il riposo servono: un sacco a pelo o un panno e un lenzuolo contenuti in una federa grande o sacco chiuso con il velcro. E' utile portare anche l'oggetto a cui il bambino è affezionato.*

*Pour la sieste il faut avoir: un sac de couchage ou un tissu et un drap contenus dans une grande taie ou dans un sac fermé avec le velcro. si l'enfant est attaché(e) à un objet en particulier , pensez à l'apporter.*

- Gli indumenti prestati dalla scuola ai bambini devono essere riportati sempre lavati.

*Les vêtements prêtés par l'école aux enfants doivent être reportés toujours lavés*

- Gli effetti personali dei bambini devono essere contrassegnati con il nome del bambino in stampato maiuscolo.

*Les effets personnels des enfants doivent être marqués avec le prénom de l'enfant en caractères majuscule.*

Le Insegnanti

*Les professeurs*

---